

Абхазские народные сказки

Счастливая старость

Жил некий крестьянин, по имени Талбей, он имел жену и двух сыновей. У ворот его двора лежал большой камень. Каждый раз, когда он проходил мимо камня, он слышал один и тот же вопрос: «Эй, хозяин, чего ты желаешь, счастливую молодость или счастливую старость?»

Долго он думал, как ответить на этот загадочный вопрос. Раз он пошел к одному мудрому старцу, который жил в том же селе и сказал ему:

– Каждый раз, проходя мимо камня у ворот, я слышу один и тот же вопрос: «Чего желаешь, счастливую молодость или счастливую старость?» Я долго думал об этом, но не знаю, что сказать. Старик ответил:

– Попроси у него счастливую старость, какова бы ни была молодость.

Когда крестьянин появился у камня, он вновь услышал:

– «Эй, хозяин, чего желаешь, счастливой молодости или счастливой старости?»

– Какова бы ни была моя молодость, пусть моя старость будет счастливой, – сказал бедный крестьянин.

Вскоре одно несчастье за другим обрушилось на Талбея: умерли мать и отец, скот погиб от болезни «самарлык», а затем молния сожгла дом. Супруги едва спаслись и успели вытащить детей – все имущество сгорело.

Талбей не знал, что ему делать, где преклонить голову. Ничего другого не оставалось ему, как искать работу, чтобы прокормить себя и семью. Взял он жену, детей и поплелся куда глаза глядят. Ходил он, спрашивал о работе, но все было напрасно. И вот однажды он встретил каких-то молодых людей.

Они стали присматриваться к красивой жене Талбея, вдруг схватили её и увели с собой.

Убитый горем, Талбей двинулся дальше с детьми. Дошел он до реки, разыскал брод, одного ребенка оставил под деревом, а второго перенес на другой берег. Затем он вернулся и взял оставленного ребенка. Но когда дошел до середины реки, увидел, как на ребенка, которого он успел перенести раньше, накинута волк, схватил его и унес.

– Горе мне! – воскликнул Талбей и бросился вдогонку за хищником, но тут у него из рук выскользнул второй ребенок, и быстрое течение реки тотчас же его унесло.

Потемнело в глазах у Талбея, с трудом выйдя на берег, он ничком упал на землю.

Едва очнувшись, он в отчаянии схватил камень и стал бить себя по голове, чтобы покончить с жизнью. В это время к реке подъехал всадник. Он соскочил с коня, подбежал к Талбегу, отнял камень, обмыл окровавленную голову и лицо Талбея и участливо спросил:

– Что с тобой? Что случилось?

Придя в себя, Талбей рассказал ему обо всех неудачах и о только что испытанном горе.

– Да, плохи твои дела! – согласился всадник. – Но все-таки не надо из-за этого разбивать себе голову. Это недостойно мужчины. Нельзя падать духом. Судьба еще может повернуться к тебе лицом.

Ободрив Талбея, он вскочил на коня и ускакал. Талбей с усилием встал и пошел по дороге. Вскоре он пришел в город, где нанялся к купцу убирать лавку. Талбей был грамотен, но скрыл это от хозяина, а тот ни о чем не спросил.

Как-то раз приказчик, работавший в лавке у купца, ошибся в счете. Талбей заметил просчет, сказал об этом хозяину. Купец проверил, убедился, что приказчик ошибся, прогнал нерадивого продавца, а на его место поставил Талбея.

Прошло некоторое время. Купец стал проверять доход своих лавок, которых у него было немало. Оказалось, что все лавки были в убытке, только лавка, где торговал Талбей, дала большую прибыль.

– Он хорошо торгует! – сказал купец и повысил Талбея в должности.

Пришел срок купцу снова проверять свои лавки, и опять у Талбея была большая прибыль.

Догадался купец, что Талбей грамотен и вместе с тем честен. Почувствовав к нему доверие, купец сделал его управляющим над всеми своими лавками.

У этого купца не было детей; привыкнув к Талбею, он усыновил его. Талбей сделался владельцем половины всего имущества купца, но это его не утешало, – пережитое горе было сильнее.

Как раз в это время умер царь той страны. Перед смертью он созвал друзей, военачальников и высших чиновников, чтобы сообщить им свою последнюю волю.

После моей смерти, – сказал царь, – соберите весь народ и выпустите трех моих ручных голубей. Они выберут того, кто сможет царствовать после меня. Один из голубей опустился ему на голову, другие – на плечи.

Когда царь умер, его друзья оповестили народ о том, чтобы все пришли на дворцовую площадь для избрания нового царя. В назначенное время народ собрался. Но Талбей не пришел.

– Хватит там и без меня людей, – сказал он.

Вот весь народ собрался на площади, и друзья умершего царя выпустили из царской голубятни трех птиц. Голуби стали кружиться над толпой, летали долго, но никого не выбрали и вернулись в голубятню.

Тогда друзья умершего царя решили:

– Пусть снова соберутся люди, но на этот раз все до единого, чтобы дома не остался ни один человек, способный поднять палку и ударить собаку!

Купец, который был на сборище, решил, что в следующий раз он возьмет с собой и приемного сына.

Когда настал назначенный день, он сказал Талбею:

– На этот раз ты пойдешь со мной. Увидишь, как будут исполнять волю покойного царя.

Талбей стал возражать:

– Кое-как я стал лавочником, – о чем мне еще думать?

Купец настоял на своем, и Талбей пошел с ним на площадь. Опять выпустили голубей. Они покружились над толпой, и вдруг один из них сел на голову Талбея, а два других – на плечи. Толпа подняла Талбея на руки. Его возвели на царский престол, он стал править страной мудро и заботливо.

В том же городе жила женщина, которая постоянно плакала и грустила. Однажды её родственники пошли к царю, просили его помочь их горю и как-нибудь облегчить скорбь женщины.

– Приведите её ко мне, – сказал Талбей.

Родственники ей сообщили, что царь зовет её. Но она не пошла.

Родственники женщины вернулись к царю и сообщили, что она не хочет идти. Царь послал за ней трех воинов и велел, чтобы они привели её. Женщина отказалась явиться к царю. Воины решили забрать её насильно, но за нее заступились соседи:

– Эта женщина перенесла много горя. Она очень несчастна, оттого и горюет. Не троньте её, а то сердце её не выдержит!

Тогда старший воин сказал:

– Пусть она расскажет нам о своих бедах, а мы передадим её жалобы царю. Ему виднее, как ей помочь и стоит ли она этого.

После её рассказа два воина, на глазах которых выступили слезы, бросились к ней и стали её обнимать. В это время вернулся муж этой женщины. Он увидел, что его жену обнимают и целуют какие-то молодые воины. Возмущенный их поступком, но, опасаясь столкновения с вооруженными людьми, он поспешил к царю с жалобой. Тот послал свою стражу, приказав

привести женщину и провинившихся воинов.

Когда все явились, царь сказал женщине:

– Говорили, что ты все время горюешь, а, оказывается, ты вздумала обниматься с молодыми людьми?

– Я горевала потому, что несчастье шло до сегодняшнего дня по моим пятам, – ответила женщина.

– А юноши обнимали меня, узнав, что я их родная мать.

Тут Талбей узнал в изможденной женщине свою жену, велел отвести её во дворец, а юношей попросил рассказать, как сложилась их жизнь.

– Мы еще были малышами, – сказал старший брат, – когда сгорел наш дом, и мы оба вместе с отцом и матерью шли куда-то по дороге. Вдруг на нас напали какие-то люди, похитили мать, обидели отца. Оскорбленные, несчастные, мы дошли до реки. Отец, найдя брод, перенес меня на другой берег, но когда он пошел за младшим братом и дошел до середины реки, подбежал волк, схватил меня и стал убегать. Увидев это, отец бросился спасать меня, но споткнулся и выронил из рук моего брата, и того унесла река. Волка же, на мое счастье, увидел пастух. Метким выстрелом он убил волка и спас мою жизнь. Пастух взял меня к себе и воспитал. Когда я вырос, меня приняли в царское войско, и я попал в один отряд с братом.

Младшего брата течение реки вынесло к стаду гусей, которое принадлежало мельнику. Брат успел ухватиться за одного из гусей, а остальные забили крыльями и подняли гогот. Прибежал мельник, спас брата и оставил в своей семье. Потом, как я уже говорил, произошла наша встреча. Мы сдружились, а когда рассказали друг другу о том, что нам пришлось испытать, то узнали, что мы братья.

Взволнованный и растроганный Талбей тут же рассказал народу обо всем, что сам испытал.

Вот как досталась Талбею и его жене счастливая старость.

Покуда я не поеду и не увижу своими глазами как живут и поживают Талбей и его семья, пусть ни у кого из вас не заболит ни сердце, ни голова.